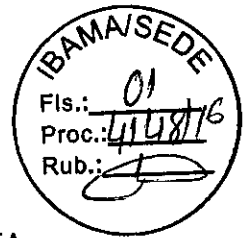




**MINISTÉRIO DO MEIO AMBIENTE**  
**INSTITUTO BRASILEIRO DO MEIO AMBIENTE E DOS RECURSOS NATURAIS RENOVÁVEIS**  
Gabinete da Presidência



SOL. PROC. 02001.004250/2016-18 GABINETE DA PRESIDÊNCIA/IBAMA

Brasília, 23 de agosto de 2016

Ao Chefe da DICAD

**Assunto: (COD. 011) - COMISSÕES, CONSELHOS, GRUPOS DE TRABALHO, JUNTAS, COMITÊS (ATOS DE CRIAÇÃO, ATAS RELATÓRIOS) - (4 ano(s))**

Solicitamos a abertura de processo, referente a(o) MEM. 02001.012072/2016-91 de 22/08/2016 que tem como interessado(a) Gabinete da Presidência. Após abertura, tramitar o processo para o Gabinete da Presidência.

Atenciosamente,

**RUBENS BATISTA DOS SANTOS**  
Técnico Administrativo do GABINETE DA PRESIDÊNCIA/IBAMA

EMBRANCO



MINISTÉRIO DO MEIO AMBIENTE  
INSTITUTO BRASILEIRO DO MEIO AMBIENTE E DOS RECURSOS NATURAIS RENOVÁVEIS

Gabinete da Presidência

MEM. 02001.012072/2016-91 GABINETE DA PRESIDÊNCIA/IBAMA



Brasília, 22 de agosto de 2016

À Senhora Chefe de Divisão da DICAD

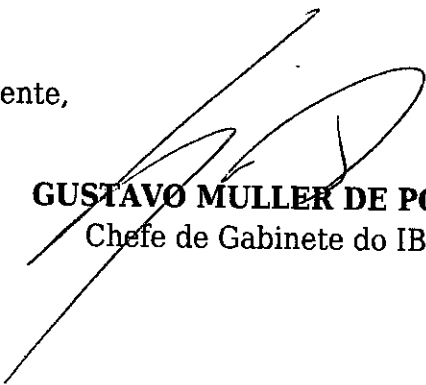
Assunto: **CT - Comunicação, Participação, Diálogo e Controle Social**

Solicito abertura de processo, conforme especificação abaixo:

Interessado: Gabinete da Presidência

Assunto: CT - Comunicação, Participação, Diálogo e Controle Social

Atenciosamente,

  
**GUSTAVO MULLER DE PODESTA**  
Chefe de Gabinete do IBAMA

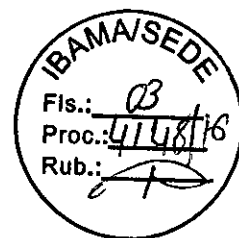
EMBRANCO

DIGITALIZADO NO IBAMA



Presidência da República  
Secretaria de Governo  
Secretaria Executiva  
Palácio do Planalto, Sala 428  
70150-900 Brasília – DF  
Tel.: (61) 3411-1054

MMA/IBAMA/SEDE - PROTOCOLO	
Documento - Tipo:	OF.
Nº. 02001.014	020 / 2016-59
Recebido em:	1/8/2016
Assinatura	



Ofício nº 206 /2016-SNAS/SG-PR

Brasília, 29 de julho de 2016.

À Senhora

**SUELY ARAÚJO**

Presidente do Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis – IBAMA  
Gabinete da Presidência  
SCEN Trecho 2 ED. Sede do Ibama – Brasília - DF  
70818-900

**Assunto: Indicação de Membros para as Câmaras Técnicas VIII – Comunicação, participação, diálogo e controle social e X – Indígena e povos e comunidades tradicionais, do Comitê Interfederativo.**

Senhora Presidente,

Em resposta a Deliberação nº 7, de 11/07/2016, emitida pelo Comitê, referente à necessidade de indicação dos membros representantes da Secretaria de Governo da Presidência da República nas câmaras técnicas previstas pelo TTAC, no prazo de 15 dias a contar da data da aprovação da citada deliberação, informamos os representantes desta secretaria para as referidas câmaras técnicas, como segue:

Para a CT VIII - Comunicação, participação, diálogo e controle social:

Coordenador – JOÃO MENDES DA ROCHA NETO

Diretor do Departamento de Diálogos Sociais da Secretaria Nacional de Articulação Social

Membro – LUCIANO DE OLIVEIRA GONÇALVES

Assessor no Departamento de Diálogos Sociais da Secretaria Nacional de Articulação Social

EMBRANCO

Para a CT X - Indígena e povos e comunidades tradicionais:



1º Suplente – CESAR AUGUSTO BALDI

Assessor do Departamento de Diálogos Sociais da Secretaria Nacional de Articulação Social

Membro – LEA ROCCHI SALES

Assessora no Departamento de Diálogos Sociais da Secretaria Nacional de Articulação Social

Atenciosamente,

  
**IVANI DOS SANTOS**  
Secretária-Executiva

EM BRANCO

EM BRANCO



MINISTÉRIO DO MEIO AMBIENTE  
INSTITUTO BRASILEIRO DO MEIO AMBIENTE E DOS RECURSOS NATURAIS RENOVÁVEIS  
Gabinete da Presidência

DESPACHO 02001.017762/2016-36 GABINETE DA PRESIDÊNCIA/IBAMA



Brasília, 02 de agosto de 2016

Ao Gabinete - Df

**Assunto: Ofício nº 206/2016-SNAS/SG-PR. Indicação de Membros para as Câmaras Técnicas VIII - Comunicação, participação, diálogo e controle social e X - Indígena e povos e comunidades tradicionais, do Comitê Interfederativo.**


REFERENCIA: OF 02001.014020/2016-59/PR

Interessado: Presidência da República - Secretaria Executiva.

Para conhecimento e demais encaminhamentos.

  
**GUSTAVO MULLER DE PODESTA**  
Chefe de Gabinete do IBAMA

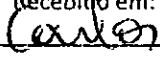
IBAMA / Unidade 02001  
CONFERIDO  
Processo autuado com 05 peça (s)  
Às \_\_\_\_\_ horas  
Data 23 10 8 1 16  
Servidor

  
Luciana dos Santos Oliveira  
Chefe da Divisão de Comunicação  
Administrativa

EM BRANCO

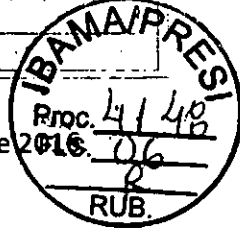


GOVERNO DO ESTADO DE MINAS GERAIS  
SECRETARIA DE ESTADO DE CIDADES E DE INTEGRAÇÃO REGIONAL  
GABINETE DA SECRETÁRIA-ADJUNTA

MMA/IBAMA/SEDE - PROTOCOLO
Documento - Tipo: OF
Nº. 02001. 021 330/2016-42
Recebido em: 23/11/2016
 Assinatura

OF.GAB.SEC.ADJ. N.º 0570/16

Belo Horizonte, 11 de novembro de 2016



Senhora-Presidente:

DIGITALIZADO NO IBAMA

Com os meus cumprimentos, encaminho a V. Exa., anexo, nomes e contatos de representantes do Governo de Minas Gerais para serem incluídos como membros junto às Câmaras Técnicas do Comitê Interfederativo.

Na oportunidade, coloco-nos à disposição para eventuais esclarecimentos que se fizerem necessários.

Atenciosamente,

Izabel Chiodi  
Secretária de Estado Adjunta

Ilma. Senhora  
Suely Mara Vaz Guimarães de Araújo  
Presidente do Instituto brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis –  
IBAMA  
Brasília/MG

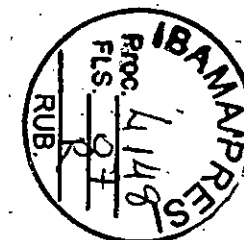
EMBRANCO



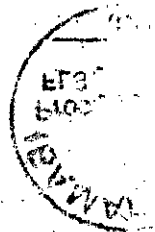


GOVERNO DO ESTADO DE MINAS GERAIS  
SECRETARIA DE ESTADO DE CIDADES E DE INTEGRAÇÃO REGIONAL  
GABINETE DA SECRETÁRIA-ADJUNTA

Câmara Técnica	Entidades do Gov de MG participando formalmente	Órgãos para inclusão	Representantes	Email	Telefone
Gestão de Resíduos e Segurança Ambiental	SISEMA	CEMIG	João Magno de Moura	<a href="mailto:joao.moura@cemig.com.br">joao.moura@cemig.com.br</a>	3506-7769
			Rafael Augusto Fiorine	<a href="mailto:rafael.fiorine@cemig.com.br">rafael.fiorine@cemig.com.br</a>	
Restauração Florestal e Produção de Água	SISEMA	CEMIG	João Magno de Moura	<a href="mailto:joao.moura@cemig.com.br">joao.moura@cemig.com.br</a>	3506-7769
			Rafael Augusto Fiorine	<a href="mailto:rafael.fiorine@cemig.com.br">rafael.fiorine@cemig.com.br</a>	
		COPASA	Nelson Cunha Guimarães	<a href="mailto:nelson.guilmaraes@copasa.com.br">nelson.guilmaraes@copasa.com.br</a>	3250-2091
			João Bosco Senra	<a href="mailto:joao.senra@copasa.com.br">joao.senra@copasa.com.br</a>	3250-2029
		SEDA	Pedro Moreira	<a href="mailto:pedro.moreira@agrario.mg.gov.br">pedro.moreira@agrario.mg.gov.br</a>	3915-9645
			Marcela Costa	<a href="mailto:marcela.costa@agrario.mg.gov.br">marcela.costa@agrario.mg.gov.br</a>	3915-9647
SEAPA	Juneval dos Santos	<a href="mailto:juneval.santos@agricultura.mg.gov.br">juneval.santos@agricultura.mg.gov.br</a>	3915-8556		
	Juliana Pereira da Cunha	<a href="mailto:juliana.cunha@agricultura.mg.gov.br">juliana.cunha@agricultura.mg.gov.br</a>	3915-8554		
EMATER	Ana Cláudia Albanez	<a href="mailto:adclaudia@emater.mg.gov.br">adclaudia@emater.mg.gov.br</a>	3349-8071		
Conservação e Biodiversidade	SISEMA	CEMIG	João Magno de Moura	<a href="mailto:joao.moura@cemig.com.br">joao.moura@cemig.com.br</a>	3506-7769
Indígena e Povos e Comunidades Tradicionais		Mesa de Diálogo	Romero Wagner do Carmo	<a href="mailto:romero.carmo@governo.mg.gov.br">romero.carmo@governo.mg.gov.br</a>	99166-9717
			Dalva do Nascimento	<a href="mailto:dalva.nascimento@direitoshumanos.mg.gov.br">dalva.nascimento@direitoshumanos.mg.gov.br</a>	98811-2309
		SEDPAC	João Carlos Pio de Souza	<a href="mailto:joao.pio@direitoshumanos.mg.gov.br">joao.pio@direitoshumanos.mg.gov.br</a>	3916-7996
			Cadque Mezaque		
		SEDA	Vandeli dos Santos	<a href="mailto:vandeli.santos@agrario.mg.gov.br">vandeli.santos@agrario.mg.gov.br</a>	3915-8573
			Paulo Roberto Crispim	<a href="mailto:paulo.crispim@agrario.mg.gov.br">paulo.crispim@agrario.mg.gov.br</a>	
SEE	Maria Coimbra Batista	<a href="mailto:marina.ferreira@educacao.mg.gov.br">marina.ferreira@educacao.mg.gov.br</a>	3915-3110		
Organização Social e Auxílio Emergencial	SECIR e SEDESE	SEDPAC	Thais Dias de Queiroz	<a href="mailto:thais.queiros@direitoshumanos.mg.gov.br">thais.queiros@direitoshumanos.mg.gov.br</a>	
Comunicação, Participação, Diálogo e Controle Social		SEDPAC	Leticia Palma	<a href="mailto:leticia.palma@direitoshumanos.mg.gov.br">leticia.palma@direitoshumanos.mg.gov.br</a>	3916-7692
			Rômulo Fernandes	<a href="mailto:romulo.fernandes@direitoshumanos.mg.gov.br">romulo.fernandes@direitoshumanos.mg.gov.br</a>	3916-7983
		Mesa de Diálogo	Leticia Palma	<a href="mailto:leticia.palma@direitoshumanos.mg.gov.br">leticia.palma@direitoshumanos.mg.gov.br</a>	3916-7692
			Ligia Maria Alves Pereira	<a href="mailto:ligia.pereira@planejamento.mg.gov.br">ligia.pereira@planejamento.mg.gov.br</a>	3915-0646
		Arlene Pinto Rodrigues	<a href="mailto:arlene.rodrigues@planejamento.mg.gov.br">arlene.rodrigues@planejamento.mg.gov.br</a>	3915-1750	
		SEGOV	Nella Batista Afonso	<a href="mailto:nella.afonso@governo.mg.gov.br">nella.afonso@governo.mg.gov.br</a>	3915-0218
Leticia Campos	<a href="mailto:leticia.campos@governo.mg.gov.br">leticia.campos@governo.mg.gov.br</a>	3915-9333			

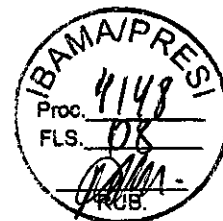


EMBRANCO





MINISTÉRIO DO MEIO AMBIENTE  
INSTITUTO BRASILEIRO DO MEIO AMBIENTE E DOS RECURSOS NATURAIS RENOVÁVEIS  
Gabinete da Presidência  
SCEN Trecho 2 Ed. Sede do Ibama - Brasília - DF  
CEP: 70818-900 e 61) 3316-1001 at 1003  
www.ibama.gov.br



OF 02001.008120/2016-46 GABINETE DA PRESIDÊNCIA/IBAMA

Brasília, 22 de julho de 2016.

Ao Senhor  
RICARDO VESCOVI  
Diretor Presidente da Samarco Mineração S.A  
MG. 129 , KM 116, 5 CAIXA POSTAL 22  
MARIANA - MINAS GERAIS  
CEP.: 35420000

Assunto: **Sugestões para o protótipo do site.**


REFERENCIA: MEM. 02001.010686/2016-38/GABINETE DA PRESIDENCIA

Senhor Diretor Presidente,

1. Cumprimentando-o, e na condição de Presidente do Comitê Interfederativo criado através do Termo de Transação e de Ajustamento de Conduta celebrado no âmbito do processo nº 69758-61.2015.4.01.3400, em trâmite na 12ª Vara Federal da Seção Judiciária de Minas Gerais, encaminhado anexo, documento com sugestões de alteração no protótipo do site da Fundação, conforme acordado em reunião do Comitê Intefederativo ocorrida no dia 11 de julho de 2016.

2. Esclareço que o site só deve ser lançado após aprovação em reunião ordinária do referido comitê.

Atenciosamente,

  
SUELY MARA VAZ GUIMARAES DE ARAUJO  
Presidente do IBAMA



MINISTÉRIO DO MEIO AMBIENTE  
INSTITUTO BRASILEIRO DO MEIO AMBIENTE E DOS RECURSOS NATURAIS RENOVÁVEIS

Gabinete da Presidência

MEM. 02001.010686/2016-38 GABINETE DA PRESIDÊNCIA/IBAMA

Brasília, 22 de julho de 2016

Ao Senhor Chefe de Gabinete do Gabinete da Presidência

Assunto: **CIF - Site da Fundação**

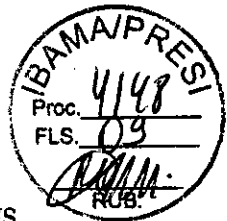
Conforme acordado na reunião do CIF, ocorrida em 12/07/2016, a Samarco apresentou a proposta do site da Fundação.

Seguem abaixo, de forma sistematizada, as sugestões e críticas recebidas pela Secretaria Executiva do CIF:

1. Fundação Renova: Foram realizadas críticas ao nome da fundação, sendo sugerido o nome de Fundação Bento Rodrigues, em memória das vítimas do acidente;
2. O site deve ser mais informativo e menos empresarial, não há necessidade de carta do presidente. Igualmente, não há motivo para a existência de uma "galeria de vídeos/imagens", as imagens importantes deverão estar associadas a seus respectivos programas e ações, sendo representativas (ex: antes/depois), e não publicitárias;
3. Recomenda-se a troca da foto principal da página de entrada e que o desastre seja nesta mencionado;
4. A citação ao rompimento da barragem feita apenas na aba "Quem Somos" é insuficiente para informar o usuário e fazer jus às vidas impactadas. Deve ser criada uma aba/menu sobre o acidente, "O Desastre", com descrição técnica do evento, consequências e histórico (incluir na linha do tempo). O site deverá existir por pelo menos 10 anos e ter abrangência internacional, portanto é fundamental que haja um contexto sobre o ocorrido;
5. Cronograma com as ações empreendidas pela Samarco no Menu Nossos Programas. Na aba Nossos Programas - Arquivos e Relatórios, disponibilizar todos os documentos e mapas produzidos pela Samarco sobre o acidente e sobre as ações de recuperação. Também incluir os programas compensatórios;



MINISTÉRIO DO MEIO AMBIENTE  
INSTITUTO BRASILEIRO DO MEIO AMBIENTE E DOS RECURSOS NATURAIS RENOVÁVEIS



Gabinete da Presidência

6. Incluir links para os órgãos/empresas participantes e também para o CIF, inclusive, que remeta as empresas terceirizadas contratadas pela Samarco para recuperação da área de abrangência do acidente.
7. Arquivos e relatórios serão mais facilmente encontrados se estiverem associados ao mapa e aos programas. O envio de relatórios no formato organizado por data (tipo "blog") dificultará as buscas por tema em um período longo;
8. Apresentar aba no menu, com as Deliberações do CIF;
9. No ambiente "Conheça Nossos Programas", colocar organograma diferenciando hierarquicamente, e conceituando todos documentos técnicos a serem produzidos (ex: programas, planos e projetos, etc) para melhor entendimento do público;
10. Inclusão de uma aba específica para a inclusão dos relatórios mensais das ações desenvolvidas pelas empresas integrantes da FUNDAÇÃO em relação ao incidente;
11. Na página principal, estabelecer um "link" que possibilite ao interessado acompanhar o processo de indenização através de um protocolo. O ambiente de acompanhamento deve conter linha do tempo discriminando no mínimo a data de início do processo, o tempo decorrido no momento da consulta e, o setor onde se encontra o processo no momento da consulta;
12. Na aba "Quem Somos", deve-se incluir o tópico "Comitê Interfederativo do Rio Doce". Neste tópico, deve-se definir o que é o Comitê e sua relação com a Fundação. Deve-se também definir quais são as instâncias técnicas (ex: Câmara Técnicas) e sua área de atuação;
13. Criação no site uma instância de ouvidoria;
14. Possibilitar o acesso de pessoas portadoras de deficiência auditiva e visual;
15. Seria também interessante que a população possa interagir com o site, deixando comentários públicos em cada programa/ação;
16. Considerando a dimensão regional, o "mapa de atuação" poderia estar em menu separado;
17. Um menu "Números", com estatísticas, cronogramas e gastos poderia ser incluído



**MINISTÉRIO DO MEIO AMBIENTE**  
**INSTITUTO BRASILEIRO DO MEIO AMBIENTE E DOS RECURSOS NATURAIS RENOVÁVEIS**

**Gabinete da Presidência**

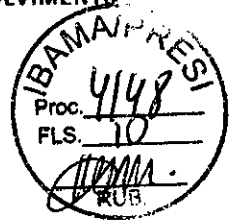
também;

18. O conteúdo é mais importante do que o formato, o que deve ser objeto de revisão futura e contínua pelo CIF.

Atenciosamente,

**ANTONIO CELSO JUNQUEIRA BORGES**  
Analista Ambiental do GABINETE DA PRESIDÊNCIA/IBAMA

Belo Horizonte, 1 de agosto de 2016



**À ILMA. SRA. SUELY MARA VAZ GUIMARÃES DE ARÁUJO  
PRESIDENTE DO INSTITUTO BRASILEIRO DO MEIO AMBIENTE E DOS RECURSOS  
NATURAIS RENOVÁVEIS (IBAMA) E DO COMITÊ INTERFEDERATIVO**

*SCEN, Trecho 2, Edf. Sede do IBAMA  
Brasília – DF – CEP: 70818-900*

**REF.: Ofício nº 02001.008120/2016-46 GABINETE DA PRESIDÊNCIA/IBAMA –  
Sugestões ao Protótipo do Site da Fundação**

Prezada Sra. Presidente do IBAMA e do Comitê Interfederativo,

A Samarco Mineração S.A., pessoa jurídica de direito privado, sociedade anônima de capital fechado, inscrita no CNPJ/MF sob o nº 16.628.281/0001-61, com sede na Rua Paraíba, nº 1.122, 9º, 10º, 13º e 19º andares, Bairro Funcionários, Belo Horizonte, Estado de Minas Gerais, CEP 30.130-918, neste ato representada na forma de seu estatuto social (“**SAMARCO**”) vem, respeitosamente, à presença de V.Sas. expor o quanto segue.

Fazemos referência ao *Ofício nº 02001.008120/2016-46*, datado de 22 de julho de 2016, por meio do qual esta I. autarquia encaminhou o *MEM. 02001.010686/2016-38* que apresenta, de forma sistematizada, sugestões e críticas para o protótipo do site da fundação de direito privado, sem fins lucrativos (“**Fundação**”), que será responsável pelo planejamento e execução dos programas e ações socioeconômicos e socioambientais previstos no Termo de Transação e Ajustamento de Conduta, firmado no âmbito do Processo nº 0069758-61.2015.4.01.3400, em trâmite perante a 12ª Vara Federal da Seção Judiciária de Belo Horizonte, Minas Gerais, entre a **SAMARCO**, suas acionistas, a União, o Estado de Minas Gerais, o Estado do Espírito Santo e outras autoridades públicas (“**TTAC**”).



A SAMARCO preza pelo diálogo com as autoridades públicas, de forma aberta e transparente, com vistas ao adequado endereçamento de soluções para os impactos gerados a partir do rompimento da barragem de Fundão, em Mariana (MG), ocorrido em 5 de novembro de 2015 (“Acidente”). Com esse propósito, e a despeito de nos parecer faltar no referido anexo ao *Ofício nº 02001.008120/2016-46* o atendimento aos princípios norteadores da atividade da Administração Pública, nos termos do art. 37 da Constituição Federal de 1988 e do art. 2º da Lei nº 9.784/1999, mais especificamente os princípios da legalidade e da motivação, reiteramos o firme compromisso da empresa de cumprir integralmente com as obrigações assumidas no âmbito do TTAC e apresentamos a seguir considerações para cada sugestão ao protótipo do site indicada no *MEM. 02001.010686/2016-38*.

Preliminarmente, gostaríamos de externar a preocupação com a orientação de V.Sas de que o site da Fundação somente poderá ser lançado após aprovação formal em reunião ordinária do Comitê Interfederativo. Como mencionado pela SAMARCO na última reunião do CIF, a expectativa é de que a Fundação começará a operar no início do mês de agosto, em linha com o determinado no TTAC, e o objetivo da SAMARCO é que o lançamento do site seja feito concomitantemente ao início das atividades da Fundação, para permitir o adequado acesso às informações por parte de todos os interessados. Assim, aguardar a próxima reunião ordinária deste I. Comitê – programada para ocorrer em meados do mês de agosto – para obter uma aprovação formal do protótipo do site comprometeria, como já antecipado aos membros deste I. Comitê, esse compromisso com a transparência de informações.

Dessa forma, solicitamos a este I. Comitê que avalie a possibilidade de agendar uma reunião extraordinária para tratar do tema, a fim de que se possa realizar o lançamento do site da Fundação concomitantemente ao início de suas operações.

Caso não seja possível, indagamos este I. Comitê a respeito da possibilidade de que o site da Fundação seja lançado quando devidamente finalizado e que eventuais recomendações indicadas por este Comitê sejam avaliadas e, conforme o caso, implementadas *a posteriori*.

Passaremos, a seguir, a endereçar as sugestões pontuadas por V.Sas. no MEM. 02001.010686/2016-38.



Sugestão nº 1

No dia 30 de junho de 2016, a SAMARCO e suas acionistas – Vale S.A. e BHP Billiton Brasil Ltda. – constituíram a Fundação Renova mediante o arquivamento de seus atos constitutivos perante o Registro Civil das Pessoas Jurídicas do Município de Belo Horizonte, Estado de Minas Gerais. O nome “Fundação Renova” foi escolhido com o propósito de destacar e reiterar o compromisso das empresas instituidoras e mantenedoras de reparar, restaurar e reconstruir as regiões diretamente impactadas pelo Acidente.

O nosso entendimento é o de que, apesar da origem do Acidente ter ocorrido no distrito de Bento Rodrigues, localidade mais próxima da Barragem de Fundão, os efeitos da pluma de turbidez se estenderam por uma área muito mais extensa e heterogênea. Dessa forma, nos parece que a utilização do nome “Fundação Bento Rodrigues” centralizaria o foco dos trabalhos da Fundação a essa única comunidade, o que não parece refletir o propósito da Fundação, tampouco endereçar os anseios das demais comunidades envolvidas.

Nesse sentido, considerando (i) que o propósito da Fundação é executar medidas para remediar as consequências do Acidente em todas as regiões diretamente impactadas, (ii) que a Fundação já se encontra devidamente constituída, com seus atos formalmente aprovados e (iii) que, nos termos do TTAC e da legislação atinente às fundações, não há qualquer disposição que condicione a escolha do nome da Fundação, manteremos, respeitosamente, o nome “Fundação Renova”:

Sugestão nº 2

A SAMARCO ressalta que está empregando as melhores práticas de comunicação na construção do site da Fundação com o objetivo de oferecer uma ferramenta interativa e informativa ao público a respeito das ações socioeconômicas e socioambientais implementadas à luz do TTAC.



Exemplificativamente, a carta do presidente é um mecanismo de comunicação amplamente utilizado por outras fundações privadas que são referências ao redor do mundo, como a *Bill & Melinda Gates Foundation*<sup>1</sup>. O objetivo principal desse tipo de documento é informar aos usuários do site qual a visão e a missão da Fundação, sua forma de atuar e desafios previstos no curto, médio e longo prazos. Não obstante, a SAMARCO informa que aceita a sugestão de V.Sas. de retirar esse instrumento, ainda que, como dito, esteja ele em linha com os melhores *standards* desse mercado, e não exista normal legal que abranja tal determinação.

Por outro lado, entendemos que a existência de seção específica para uma “galeria de vídeos/imagens” visa a facilitar a navegação dos usuários no site. A nossa proposta é muito similar àquela sugerida por V.Sas, isto é, que, além dessa seção para imagens e vídeos de todas as ações executadas pela Fundação, as seções dedicadas para cada programa veiculem conteúdo ilustrativo associado às ações realizadas. Assim, teríamos uma seção geral com vídeos e imagens das ações da Fundação e também conteúdo específico para ilustrar cada programa previsto no TTAC.

#### Sugestão nº 3

Concordamos com a troca da foto principal da página de entrada do site. A nossa proposta é criar um vídeo-banner, com imagens dos impactos do Acidente e com outras da mesma área mais atualizadas.

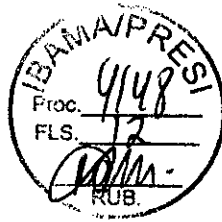
#### Sugestão nº 4

A Cláusula 65 do TTAC estabelece que a Fundação deverá desenvolver plataforma interativa sobre o Acidente, suas consequências e medidas implementadas no âmbito dos programas e projetos. Essa obrigação está sendo cumprida por meio da divulgação das informações exigidas no próprio site da SAMARCO ([www.samarco.com.br](http://www.samarco.com.br)).

<sup>1</sup> [http://www.gatesfoundation.org/2016/ceo-letter?wt.mc\\_id=05\\_23\\_2016\\_5\\_ccoletter16\\_gf-gfo\\_&wt.tsrc=gfgfo](http://www.gatesfoundation.org/2016/ceo-letter?wt.mc_id=05_23_2016_5_ccoletter16_gf-gfo_&wt.tsrc=gfgfo)



Por sua vez, a Cláusula 175 do TTAC determina que a Fundação crie sítio eletrônico que deverá abranger as ações e programas desenvolvidos. Notem, por gentileza, que é esta obrigação que será cumprida por meio da criação do site da Fundação, a qual não impõe a divulgação de informações relativas ao Acidente.



Dessa forma, o site da Fundação deverá focar nos programas e ações de cunho reparatório e compensatório previstos no TTAC, bem como nos respectivos resultados concretos alcançados. Informações pormenorizadas relativas ao Acidente podem ser encontradas no site da SAMARCO, enquanto que no site da Fundação serão colocadas referências suficientes para explicar a sua origem e objeto de atuação.

#### Sugestão nº 5

Informamos que a divulgação de relatórios, documentos e cronogramas no site da Fundação será feita com base nas obrigações definidas no TTAC. A Cláusula 69 determina que *“todos os relatórios de acompanhamento dos PROGRAMAS SOCIOECONÔMICOS devem estar disponíveis para a consulta pública, diretamente na página eletrônica, independentemente de qualquer tipo de cadastramento prévio.”*. Nesse sentido, o nosso entendimento é o de que deverão ser divulgados no site os relatórios de acompanhamento protocolados perante este I. Comitê.

#### Sugestões nº 6 e 12

Do ponto de vista prático, entendemos que a *Sugestão nº 6* é aplicável apenas ao Comitê Interfederativo (CIF), enquanto instância externa e independente da Fundação, responsável pela fiscalização e validação das ações executadas no âmbito do TTAC, nos termos da Cláusula 242 e seguintes do TTAC. Estamos de acordo que o site da Fundação deverá trazer uma seção específica dedicada ao Comitê Interfederativo, em linha com o quanto disposto na *Sugestão nº 12*, ou seja, com referência expressa ao que é o Comitê Interfederativo, qual a sua relação com a Fundação e explicação de seu funcionamento.



No entanto, respeitosamente divergimos quanto à inclusão de referência às empresas terceirizadas contratadas pela SAMARCO e/ou pela Fundação para auxiliar com a implementação dos programas e ações previstos no TTAC. Infelizmente não nos é permitido vincular tais empresas ao site da Fundação sem a prévia e expressa anuência das mesmas, o que, em decorrência da quantidade de terceiros contratados, inviabilizaria a devida atualização do site da Fundação, bem como atrasaria a contratação das mesmas. Além disso, tais empresas são simplesmente prestadores de serviço e atores externos aos programas e ações de reparação e compensação, cuja imagem não deve ser vinculada à da Fundação.

Ressalta-se que a referência às empresas parceiras e aos respectivos trabalhos desenvolvidos por elas constam dos relatórios mensais de acompanhamento de cada programa desenvolvido pela Fundação, os quais estarão, como dito, disponíveis para consulta dos interessados no *site* da Fundação.

#### Sugestão nº 7

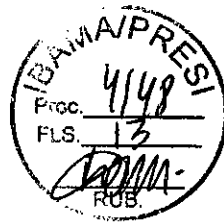
Estamos de acordo com a presente sugestão. Para facilitar a navegação por parte dos usuários, os relatórios e documentos publicados no site, nos termos do nosso entendimento exposto na resposta à sugestão 5 acima, estarão vinculados a cada um dos programas previstos no TTAC.

#### Sugestão nº 8

O nosso entendimento é de que o site da Fundação poderá conter um link de acesso para as Deliberações do Comitê Interfederativo divulgadas no site do IBAMA, mas não as deliberações em si, pois se trata de conteúdo produzido pelo órgão público, e não pela Fundação.

#### Sugestão nº 9

O site da Fundação conterà seção específica para expor de forma ilustrativa a lógica sobre a qual o TTAC foi estruturado. Nesse sentido, concordamos com a sugestão e providenciaremos a inclusão do organograma hierárquico solicitado.



Sugestão nº 10

A esse respeito, convém destacar que a Fundação é o ente responsável por implementar as ações de remediação dos impactos decorrentes do Acidente, com características fundamentais de autonomia e independência em relação às empresas mantenedoras. Nos termos das Cláusulas 5, item V e 209, Parágrafo Quinto do TTAC, a responsabilidade da SAMARCO é executar as medidas emergenciais e demais obrigações até que a Fundação esteja efetivamente operando. Assim, entendemos que o site da Fundação deverá conter apenas informações acerca das ações executadas pela Fundação.

Além disso, a Cláusula 192 do TTAC determina que a Fundação elabore um relatório mensal de acompanhamento de todos os programas socioeconômicos e socioambientais, a ser submetido, até o décimo dia útil de cada mês, ao Comitê Interfederativo. Dessa forma, publicaremos esses relatórios em aba específica do site para que o público acompanhe o que está sendo realizado pela Fundação.

Sugestão nº 11

O processo de indenização das pessoas físicas e jurídicas impactadas diretamente pelo Acidente está compreendido no Programa de Indenização Mediada (PIM), desenvolvido pela SAMARCO, nos termos das Cláusulas 31 a 37 do TTAC, e que, em breve, será transferido à Fundação. É do interesse da própria SAMARCO e da Fundação que esse processo transcorra da forma mais transparente possível, com a devida divulgação do andamento de cada pleito indenizatório.

Dessa forma, concordamos com sugestão e informamos que estamos analisando as alternativas para incluir no site da Fundação ferramenta específica para que cada pessoa possa acompanhar o status de seu pleito de indenização formulado no âmbito do PIM.

Sugestão nº 13



A criação de ouvidoria, com a indicação nominal de um ouvidor, é obrigação prevista nos termos das Cláusulas 64, “d” e 68 do TTAC, a qual está sendo devidamente cumprida pela SAMARCO. O canal de ouvidoria está sendo implementado e, uma vez instituído, será amplamente divulgado para conhecimento do público. Nesse sentido, concordamos com a sugestão e esclarecemos que o site da Fundação trará, em seção específica, o telefone e dados do ouvidor para contato.

Sugestão nº 14

A acessibilidade é uma das premissas básicas que norteiam a elaboração do site da Fundação, de modo que concordamos com a sugestão e informamos que serão implementadas ferramentas que possibilitarão o acesso de pessoas com deficiência auditiva e visual.

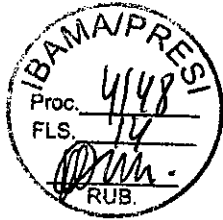
Sugestão nº 15

O Programa de Comunicação, Participação, Diálogo e Controle Social previsto nas cláusulas 59 a 72 do TTAC estabelece uma série de mecanismos de interação da população com a Fundação, tais como:

- ✓ Realização de audiências e consultas públicas (Cláusula 61)
- ✓ Realização de painéis temáticos (Cláusula 63)
- ✓ Mesa de diálogo e negociação (Cláusula 64, a)
- ✓ O próprio site da Fundação para a divulgação de informações relacionadas à execução dos programas socioeconômicos e socioambientais (Cláusulas 64, b; 65 e 175)
- ✓ Mecanismo de ouvidoria para monitoramento das ações do plano de reparação e para recebimento de reclamações e comentários por parte dos impactados (Cláusulas 64, d e 68)
- ✓ Central 0800 de atendimento à população (Cláusula 64, e)
- ✓ Divulgação em redes sociais de iniciativas da Fundação, esclarecimento de dúvidas e repasse de informações (Cláusula 67, b)



Entendemos que a interação da Fundação com o público funcionará bem, uma vez implementadas todas essas ferramentas de comunicação e diálogo social, muitas delas atualmente realizadas pela SAMARCO. A criação de mecanismo que permitisse a postagem de comentários nas páginas do site demandaria estrutura adicional específica, não prevista no TTAC, para a elaboração de respostas e a prestação de esclarecimentos aos usuários.



Dessa forma, entendemos que é mais eficaz otimizar os canais de comunicação e diálogo já previstos no TTAC do que implementar a estrutura adicional sugerida.

Além disso, esse tipo de funcionalidade (interação em websites) não é usual em sites de Fundações, de forma que não representa uma boa prática a ser seguida.

Por fim, entendemos que com as ferramentas acima indicadas estará assegurado o direito da população de ser ouvida.

#### Sugestão nº 16

A atuação da Fundação guarda relação direta com a execução de cada um dos programas e ações previstos no TTAC, cada qual com a sua área de abrangência própria. Dessa forma, as páginas de cada programa trarão informações da respectiva área de abrangência. Além disso, o projeto de site da Fundação já prevê um mapa de atuação. Porém, este não será colocado em um menu separado, mas no próprio menu de programas ("Nossos Programas") com o objetivo de facilitar a compreensão do usuário do site a respeito de quais as ações previstas, em execução e que já foram executadas em cada localidade.

Notem que o site da Fundação deverá prestigiar os conceitos mais avançados em termos de usabilidade a fim de propiciar aos usuários ferramentas intuitivas e de fácil manuseio.

#### Sugestão nº 17



Concordamos com a sugestão e indicamos que as estatísticas, cronogramas e gastos das atividades executadas pela Fundação no âmbito de cada programa previsto no TTAC serão divulgados por meio de relatórios de acompanhamento divulgados periodicamente pela Fundação. Dessa forma, o usuário do site poderá ter uma noção mais exata do quanto foi investido e efetivamente executado no âmbito de cada programa. Além disso, os relatórios de acompanhamento global das atividades conterão esse tipo de informação.

Sugestão nº 18

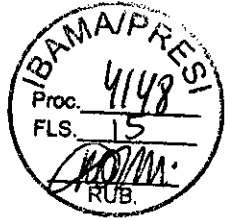
A diretriz que conduz o processo de criação do site da Fundação é, sem dúvida, priorizar o conteúdo das informações do que o simples formato pelo qual é feita a divulgação. No entanto, entendemos que submeter todo e qualquer conteúdo a ser colocado no site a um processo de aprovação prévia pelo Comitê Interfederativo é medida contraproducente e ineficaz, pois acabará por inviabilizar a constante necessidade de atualização das informações, além de não constar do TTAC (Cláusula 175) e em qualquer outro tipo de legislação sobre o assunto.

O site da Fundação tem como finalidade precípua manter o público constantemente atualizado a respeito das atividades desenvolvidas pela Fundação. Esse objetivo demandará contínua atualização do conteúdo divulgado, uma vez que, a cada dia, novas medidas são implementadas pelas áreas técnicas responsáveis pelas obrigações previstas no TTAC. Nesse sentido, entendemos que não é apropriada a instauração de um mecanismo de controle prévio, por parte do Comitê Interfederativo, de cada um dos materiais que serão colocados no site, pois, em última análise, comprometerá o acesso do público em geral às informações mais atualizadas acerca do que está sendo feito pela Fundação.

Além disso, nos parece que a Cláusula 175 do TTAC – que fornece as bases para a criação do site da Fundação – exige aprovação pontual do Comitê Interfederativo para o lançamento do site. Posteriormente, o conteúdo veiculado no site não exige validação prévia, mas será naturalmente objeto de fiscalização pelo Comitê Interfederativo e por qualquer outro interessado, nos termos do TTAC.



A SAMARCO mantém-se à disposição para esclarecer quaisquer informações adicionais. Renovando nossos protestos de estima e consideração, subscrevemos a presente.



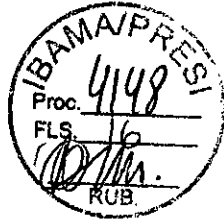
Atenciosamente,

*Luis Alberto Silva Aguiar*

**SAMARCO MINERAÇÃO S.A.**  
**LUIS ALBERTO SILVA AGUIAR**  
**OAB/MG 97.496**

**EM BRANCO**

Data: 09-08-2016 [13:38:30]  
De: Gabinete Sedurb <secretaria@sedurb.es.gov.br>  
Para: secex.cif.sede@ibama.gov.br  
Assunto: Indicação de Suplente



Senhora Presidente,

Em atenção ao e-mail solicitando indicação de suplente, indico a servidora desta Secretaria de Estado de Saneamento, Habitação e Desenvolvimento Urbano - SEDURB, para compor a Câmara Técnica de Comunicação, Participação, Dialogo e Controle Social.

**Suplente:** Margareth Batista Saraiva Coelho  
E-mail: [margareth.saraiva@sedurb.es.gov.br](mailto:margareth.saraiva@sedurb.es.gov.br)  
Te. (027) 3636-5043/ (27) 99247-5492

Atenciosamente,

**JOÃO CARLOS COSER**

Secretário de Estado de Saneamento, Habitação e Desenvolvimento Urbano

Excelentíssima Senhora  
**SUELY MARA VAZ GUIMARÃES DE ARAUJO**  
Presidente  
Comitê Interfederativo -CIF

*Gabinete do Secretário João Carlos Coser*

*(27) 3636-5041 / 3636-5042*

*secretaria@sedurb.es.gov.br*

GOVERNO DO ESTADO DO ESPÍRITO SANTO  
Secretaria de Saneamento, Habitação  
e Desenvolvimento Urbano



Av. N. S. Navegantes, 635, Ed. Corporate Office - 11ª e 12ª andar Enseada São, CEP: 29.050-335 - Vitória - ES

**Antes de imprimir pense em seu compromisso com o meio ambiente.**

As informações existentes nesta mensagem e em seus arquivos anexados são para uso restrito, sendo seu sigilo protegido por lei. Caso você não seja o destinatário, saiba que leitura, divulgação ou cópia são proibidas. Neste caso, favor notificar o remetente e apagar as informações. O uso impróprio destas informações será tratado conforme as normas da empresa e a legislação em vigor.

EM BRANCO

DIGITALIZADO NO IBAMA



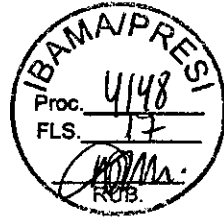
**Ministério do Meio Ambiente**  
**Gabinete do Ministro**  
Esplanada dos Ministérios, Bloco "B" – 5º andar  
70068-901 - Brasília/DF  
Fone: (61) 2028-1254  
gm@mma.gov.br

MMA/IBAMA/SEDE - PROTOCOLO
Documento - Tipo: <u>OF</u>
Nº. 02001.014 <u>580/2016-11</u>
Recebido em: <u>9/8/2016</u>
<u>Rauane</u>
Assinatura

Ofício n. 962/2016/GM-MMA

Brasília, 8 de agosto de 2016.

Ao Senhor  
**GUSTAVO MULLER DE PODESTÀ**  
Chefe de Gabinete da Presidente do Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis – Ibama  
SCEN Trecho 2 – Edifício Sede  
**70818-900 – Brasília – DF**



**Assunto: Encaminhamento de Correspondência Eletrônica**

Senhor Chefe de Gabinete,

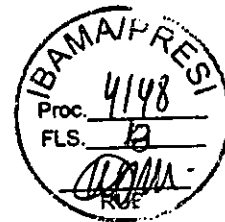
Encaminho a Vossa Senhoria, para análise e adoção das providências cabíveis, a anexa Correspondência Eletrônica, de 03 de agosto de 2016, dirigida ao Excelentíssimo Senhor Presidente da República, em exercício, e retransmitida a este Ministério, por pertinência, por meio da qual a Igreja Metodista solicita reparação indenizatória por parte da Empresa Samarco aos atingidos pelo desastre nos estados de Minas Gerais e Espírito Santo. (Protocolo MMA n. 17588/2016).

Atenciosamente,

**DIVA ALVES CARVALHO**  
Chefe de Gabinete do Ministro

EM BRANCO





*Redação  
Temer*

**Ministério do Meio Ambiente**  
**Gabinete do Ministro**  
**Coordenação-Geral de Apoio Administrativo**  
**Protocolo Geral N° 00000.017588/2016-00**

**Data do Protocolo:** 03/08/2016

**Hora do Protocolo:** 08:06:11

**N° do Documento:** S/N

**Data do Documento:** 02/08/2016

**Tipo do Documento:** E-MAIL

**Procedência:** [PRESIDENCIA DA REPUBLICA - DIRETORIA DE DOCUMENTAÇÃO HISTORICA]  
**Endereço:** AVENIDA PIASSANGUABA 3031, PLANALTO PAULISTA, SÃO PAULO, SP, BRASIL, CEP: 04060-004, TEL: (11) 2813 8602

**Signatário/Cargo:** ANDONIAS PEREIRA DO LAGO, Presidente do 20º Concílio Geral da Igreja Metodista no Brasil/SP -  
 CLAUDIO SOARES ROCHA - Diretoria de Documentação Histórica - Gabinete Pessoal da Presidente da República

**Resumo:** Encaminha para análise e providências, mensagem dirigida ao Presidente em exercício Michel Temer do Sr. ANDONIAS PEREIRA DO LAGO, Presidente do 20º Concílio Geral da Igreja Metodista no Brasil/SP, no qual solicita posição indenizatória da Empresa Samarco para cobrir custos com reparação de danos causados em todos os sentidos, ao meio ambiente, por onde percorre o Rio Doce, nos estados de Minas Gerais e Espírito Santo. Informa que a população precisa comprar água potável para beber e cozinhar.

**Cadastramento:** [Ministério do Meio Ambiente] [Coordenação-Geral de Apoio Administrativo] [Edilma Casimiro Lopes Gomes] [2963]

**REGISTRE A TRAMITAÇÃO. - TRAMITE O DOCUMENTO ORIGINAL. - RACIONALIZE: EVITE TIRAR CÓPIAS.**

**Data da Tramitação:** 03/08/2016

**Hora da Tramitação:** 08:07:56

**Destino:** [Gabinete do Ministro - Chefia]

**Despacho:** Para providências.

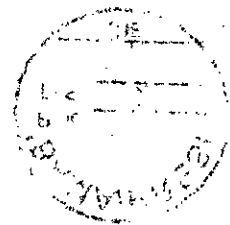
**Cadastramento:** [Ministério do Meio Ambiente] [Coordenação-Geral de Apoio Administrativo] [Edilma Casimiro Lopes Gomes] [2963]  
**Recebimento:** Até o momento não foi feito o recebimento eletrônico pela unidade.

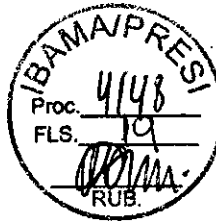
**REGISTRAR OS DOCUMENTOS ANEXADOS NAS TRAMITAÇÕES**

**DOCUMENTOS APENSADOS**

1°	2°
3°	4°

EMBRANCO





MMA - Protocolo GABIN	
Nº 037588/2016	
DATA	RUBRICA
03/08/16	<i>[Signature]</i>

Favor dar entrada.

Leonardo Margonato Ribeiro Lima  
**Coordenador-Geral de Apoio Administrativo**  
Gabinete do Ministro  
Ministério do Meio Ambiente  
f. (61) 2028-1418/1254

-----Mensagem original-----

**Assunto:** Fwd: Encaminhamento de Mensagem Enviada ao Presidente da República  
**Para:** Leonardo Margonato Ribeiro Lima <leonardo.margonato@mma.gov.br>  
**Remetente:** Diva Carvalho <diva.carvalho@mma.gov.br>  
**Data:** 02/08/2016 14:32:16

Leo, protocolar, por favor.

----- Mensagem encaminhada -----

**Assunto:** Encaminhamento de Mensagem Enviada ao Presidente da República  
**Data:** Tue, 2 Aug 2016 12:59:51 -0300 (BRT)  
**De:** infoap@planalto.gov.br  
**Para:** diva.carvalho@mma.gov.br

#### ENCAMINHAMENTO

Prezados Senhores, Retransmitimos mensagem dirigida ao Presidente em exercício Michel Temer para análise e providências que julgarem necessárias. Solicito-lhes a gentileza de informar diretamente o interessado das providências adotadas. Para contato com esta diretoria, por favor, liguem para (61) 3411 1946 ou 3411 1948. Atenciosamente, Diretoria de Documentação Histórica Gabinete Pessoal do Presidente da República

#### MENSAGEM ORIGINAL

Nós Igreja Metodista, reunida no 20º Concílio Geral, em Teresópolis, RJ, com delegados e delegadas de todo Brasil e representantes da Igreja Metodista do México, do Uruguai, de Porto Rico, da Alemanha e dos Estados Unidos da América do Norte e outras denominações e organizações cristãs, vimos através deste cobrar uma posição prática indenizatória da Empresa Samarco com reparação de danos causados em todos os sentidos, ao meio ambiente, por onde percorre o Rio Doce, nos estados de Minas Gerais e Espírito Santo, com prejuízo sócio ambiental. Há situações que precisam de solução imediata. 1. A população precisa comprar água potável para beber e cozinhar. Solicitamos indenização para cobrir este custo. Aguardamos dentro de 45 dias o retorno desta solicitação, tendo em vista a extrema urgência do atendimento destas necessidades. Bispo Adonias Pereira do Lago.

DADOS DO REMETENTE

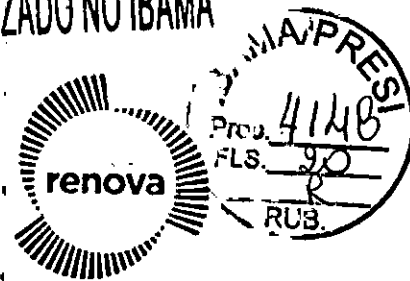
Nome: ADONIAS PEREIRA DO LAGO  
Cargo: Presidente do 20º Concílio Geral da Igreja Metodista no Brasil  
Instituição: Igreja Metodista  
Endereço: Avenida Piassanguaba, 3031  
Bairro: Planalto Paulista  
Cidade: SÃO PAULO  
UF: SP  
CEP: 04060004  
País: BRASIL  
Telefone: (11) 2813-8602  
Fax:  
E-mail: [episcopal@metodista.org.br](mailto:episcopal@metodista.org.br)

RESPOSTA AO REMETENTE

Prezado Senhor, Em resposta a sua mensagem endereçada ao Presidente em exercício Michel Temer, informamos que o assunto foi encaminhado ao Ministério do Meio Ambiente para análise e eventuais providências. Caso julgue necessário obter informações sobre o tratamento do assunto, recomendamos-lhe escrever ao setor para onde ele foi encaminhado. Cordialmente, Claudio Soares Rocha  
Diretoria de Documentação  
Histórica  
Gabinete Pessoal do Presidente da República em exercício

MMA/IBAMA/SEDE - PROTOCOLO  
Documento - Tipo: CT  
Nº. 02001. 064 99W/2017-13  
Recebido em: 24/3/2017  
Assinatura [assinatura]

DIGITALIZADO NO IBAMA



DIGITALIZADO NO IBAMA

SEQ 2068/2017/GJU

Belo Horizonte, 22 de março de 2017

**AO COMITÊ INTERFEDERATIVO (CIF)**  
**A/C: ILMA. SRA. SUELY MARA VAZ GUIMARÃES DE ARAÚJO**  
PRESIDENTE DO INSTITUTO BRASILEIRO DO MEIO AMBIENTE E DOS RECURSOS NATURAIS  
RENOVÁVEIS (IBAMA) E DO COMITÊ INTERFEDERATIVO  
*SCEN Trecho 2 – Ed. Sede – Caixa Postal nº 09566*  
*Brasília/DF – CEP 70818-900*

**À CÂMARA TÉCNICA DE COMUNICAÇÃO, PARTICIPAÇÃO, DIÁLOGO E CONTROLE SOCIAL**  
**A/C: JOÃO MENDES DA ROCHA NETO**  
COORDENADOR DA CÂMARA TÉCNICA DE COMUNICAÇÃO, PARTICIPAÇÃO, DIÁLOGO E CONTROLE SOCIAL  
*SCEN Trecho 2 – Ed. Sede – Caixa Postal nº 09566*  
*Brasília/DF – CEP 70818-900*

**REF.: Solicitação de retirada do idioma espanhol do site da Fundação Renova**

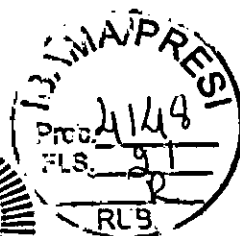
Prezados Senhores,

A **FUNDAÇÃO RENOVA** (“**FUNDAÇÃO**”), pessoa jurídica de direito privado, devidamente inscrita no CNPJ/MF sob o nº 25.135.507/0001-83, com sede na Avenida Getúlio Vargas, nº 671, 4º andar, Belo Horizonte/MG, CEP 30.112-021, vem, respeitosamente, expor o quanto segue.

AMABI ON ODAIATIGIE

AMABI ON ODAIATIGIE

1971



Em 02 de março de 2016 foi celebrado o Termo de Transação e de Ajustamento de Conduta (“TTAC” ou “Acordo”), no âmbito da Ação Civil Pública nº 0069758-61.2015.4.01.3400, em trâmite perante a 12ª Vara Federal de Belo Horizonte/MG, com diversas autoridades públicas, no qual a Samarco e suas acionistas, Vale S.A. e BHP Billiton Brasil Ltda., assumiram, espontaneamente, o compromisso no sentido de reparar definitivamente, de uma forma organizada e coordenada com o Poder Público, os impactos socioambientais e socioeconômicos decorrentes do rompimento da Barragem de Fundão, operada pela Samarco, em 05 de novembro de 2015 (“Evento”).

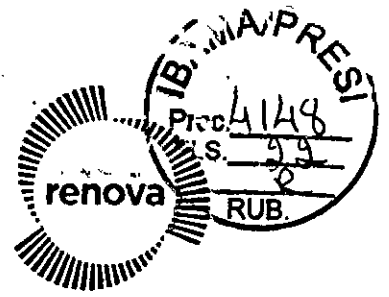
O referido TTAC estabeleceu uma série de Programas Socioeconômicos e Socioambientais, com o objetivo de, dentre outros aspectos, definir medidas relacionadas a impactos, incluindo a continuidade de medidas então já em desenvolvimento, bem como outras voltadas ao suporte às comunidades ribeirinhas, pescadores, biodiversidade, gestão de rejeitos, dentre outros. Vale ressaltar que permeando tais programas, medidas de cunhos reparatório e compensatório serão implementadas.

Foi incluída como obrigação no referido TTAC a criação da FUNDAÇÃO RENOVA, fundação privada, sem fins lucrativos, com autonomia em relação às suas instituidoras, com o objetivo de tornar mais eficiente, a partir da gestão e execução centralizada das medidas necessárias, a recuperação, mitigação, remediação, compensação e reparação (inclusive indenizatória, quando possível), dos impactos socioambientais e socioeconômicos decorrentes do Evento.

A Cláusula 164 do TTAC determina que a Fundação deverá criar canais permanentes de comunicação e interação com a sociedade em espaços fixos ou itinerantes, se necessário, devendo ser previstas algumas ações, inclusive a construção e manutenção do sítio virtual específico na internet para divulgação das informações relacionadas ao Evento.

Em cumprimento à Cláusula 164 foi criado o site da Fundação ([www.fundacaorenova.org](http://www.fundacaorenova.org)) que se encontra no ar desde agosto de 2016. Até o momento, são quase 80 mil acessos, para conteúdos produzidos em português, inglês e espanhol. No





entanto, percebe-se que o acesso pelo idioma espanhol não vem correspondendo às expectativas.

O conteúdo em espanhol foi responsável por cerca de 250 acessos até o momento. Este valor é inferior a 1% (um por cento) do total de sessões e usuários conquistados. Analisando esse dado com atenção, nota-se também que destes 250 acessos em espanhol, 39% (ou 99 acessos) vieram do Brasil.

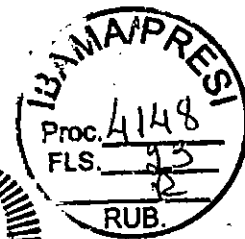
Tal constatação leva-nos a concluir que boa parte destes acessos ainda podem ser do próprio time da Fundação Renova, de parceiros ou mesmo de brasileiros com o sistema operacional configurado para o espanhol. Ainda considerando o resultado obtido até aqui, **o Chile, que é o país de língua espanhola que mais acessa o site, de agosto de 2016 até agora gerou menos de 15 acessos em espanhol para o domínio da Fundação.**

Também foi feita uma análise sobre as buscas do *Google*, em que se concluiu que, apesar do crescente volume de buscas por termos relacionados à Fundação Renova no Brasil, este comportamento não tem nenhum reflexo em países de língua espanhola.

Sob o ponto de vista de investimentos, também é fato que a versão em espanhol do site consumiu cerca de 420 horas de trabalho, entre traduções e atualizações. Este esforço gerou **um custo aproximado de R\$ 20.000,00 (vinte mil reais) para a Fundação**, considerando somente atualização e tradução. Concluímos que este investimento estaria sendo mal-empregado, já que não há visitantes que acompanhem efetivamente o site neste idioma.

Ademais, a atualização em espanhol também impacta no tempo da produção e publicação de conteúdos finais, dado que os materiais em português somente são publicados conjuntamente com os conteúdos de outras línguas. Trata-se de um impacto negativo em um veículo que requer alta velocidade na disponibilização de informações como é o caso do o site da Fundação Renova.





Dessa forma, concluímos que apesar de ser a segunda língua mais falada no mundo, acreditamos que os investimentos no conteúdo em espanhol não sejam pertinentes para o site da Fundação Renova neste momento. Fica claro pelos dados coletados até aqui, e também pelo comportamento dos usuários que acessaram o site, que o conteúdo em espanhol ainda não possui relevância e potencial para os públicos da Fundação.

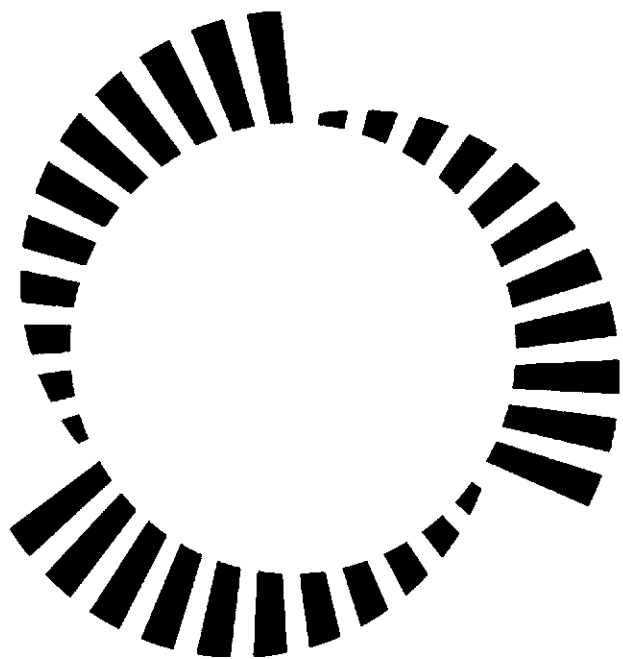
Sendo o que cumpria para o momento e certa da compreensão, a FUNDAÇÃO RENOVA **requer a retirada do idioma espanhol do site da Fundação**, comprometendo-se com a inclusão do idioma oportunamente, caso seja verificada a necessidade, mantendo-se à disposição para prestar quaisquer esclarecimentos adicionais que se façam necessários.

Renovando nossos protestos de estima e consideração, subscrevemos a presente.

Atenciosamente,

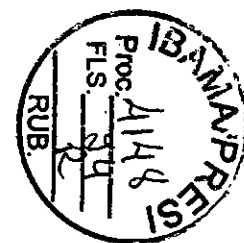
FUNDAÇÃO RENOVA  
CRISTIANO DINIZ CUNHA  
LÍDER DO PROGRAMA DE COMUNICAÇÃO





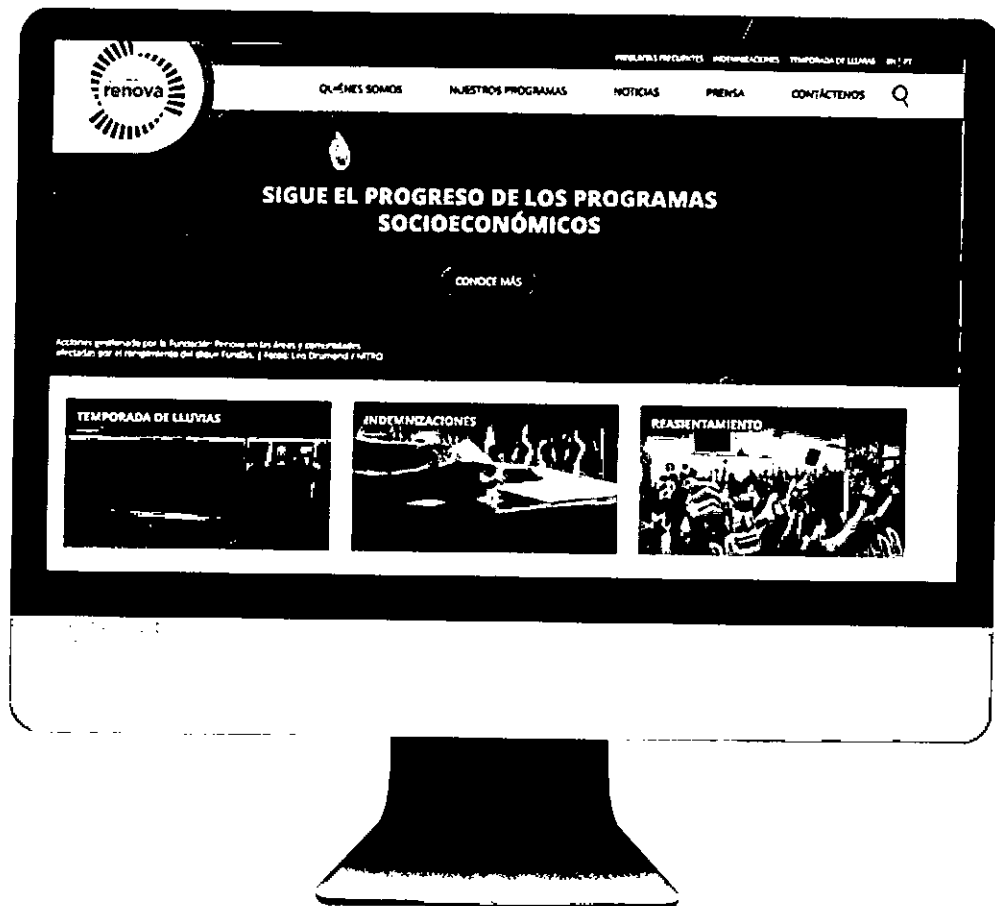
FUNDAÇÃO  
**renova**

reparar, restaurar, reconstruir





# SITE EM ESPANHOL



- Desde a criação do site, o conteúdo em espanhol foi responsável por menos de 1% do total de sessões e usuários conquistados.

## Sessões

Idioma Português

61.775

Idioma Inglês

3.541

Idioma Espanhol

250

## Usuários

Idioma Português

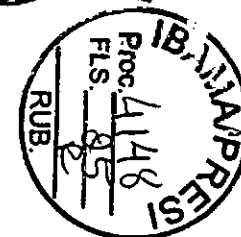
34.261

Idioma Inglês

1.868

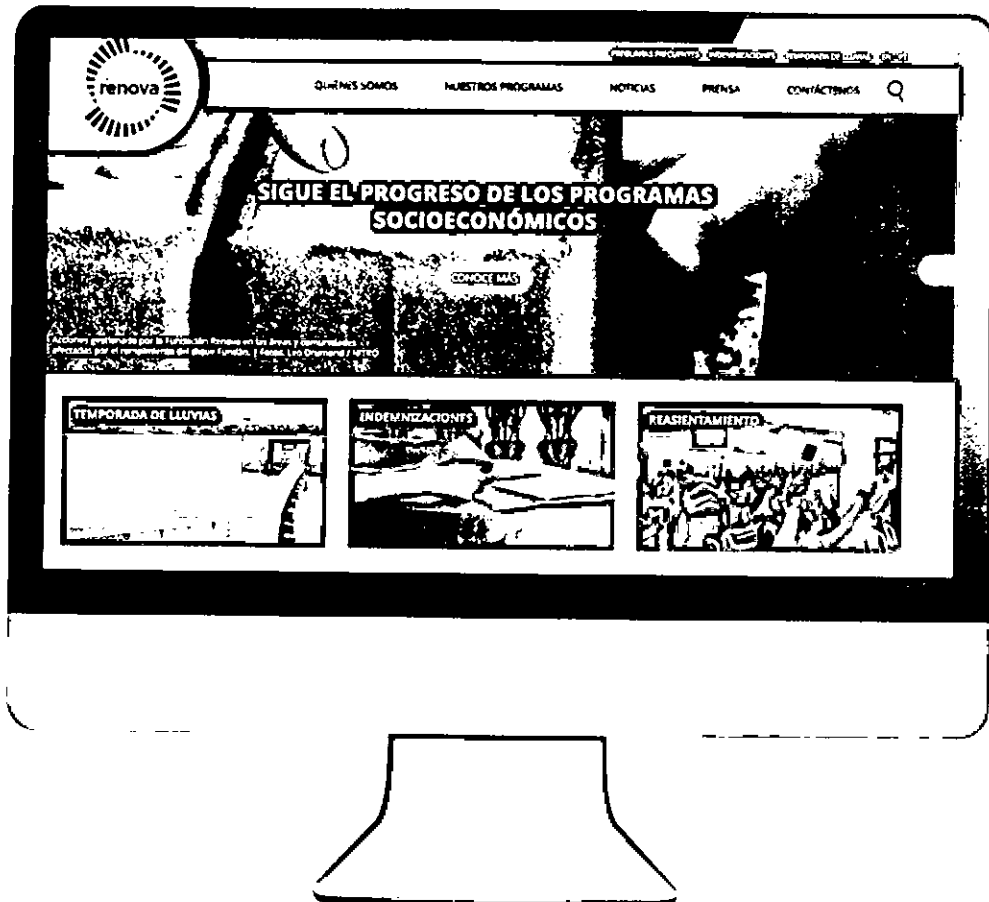
Idioma Espanhol

188



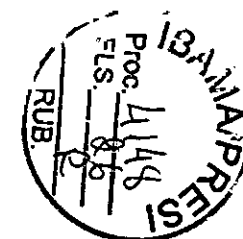


# SITE EM ESPANHOL



- Dos 250 acessos em espanhol, 39% (99 acessos) vieram do Brasil. O que pode representar uma fatia grande de acessos pelo time de Renova, parceiros e até brasileiros com o sistema operacional configurado para o espanhol.

País	Sessões	Porcentagem do Sessões
1. 🇧🇷 Brazil		
Idioma Português	60.595	99,15%
Idioma Inglês	2.192	61,92%
Idioma Espanhol	99	39,60%





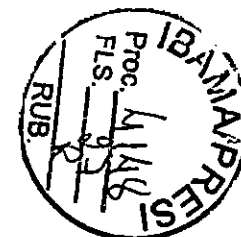
# SITE EM ESPANHOL

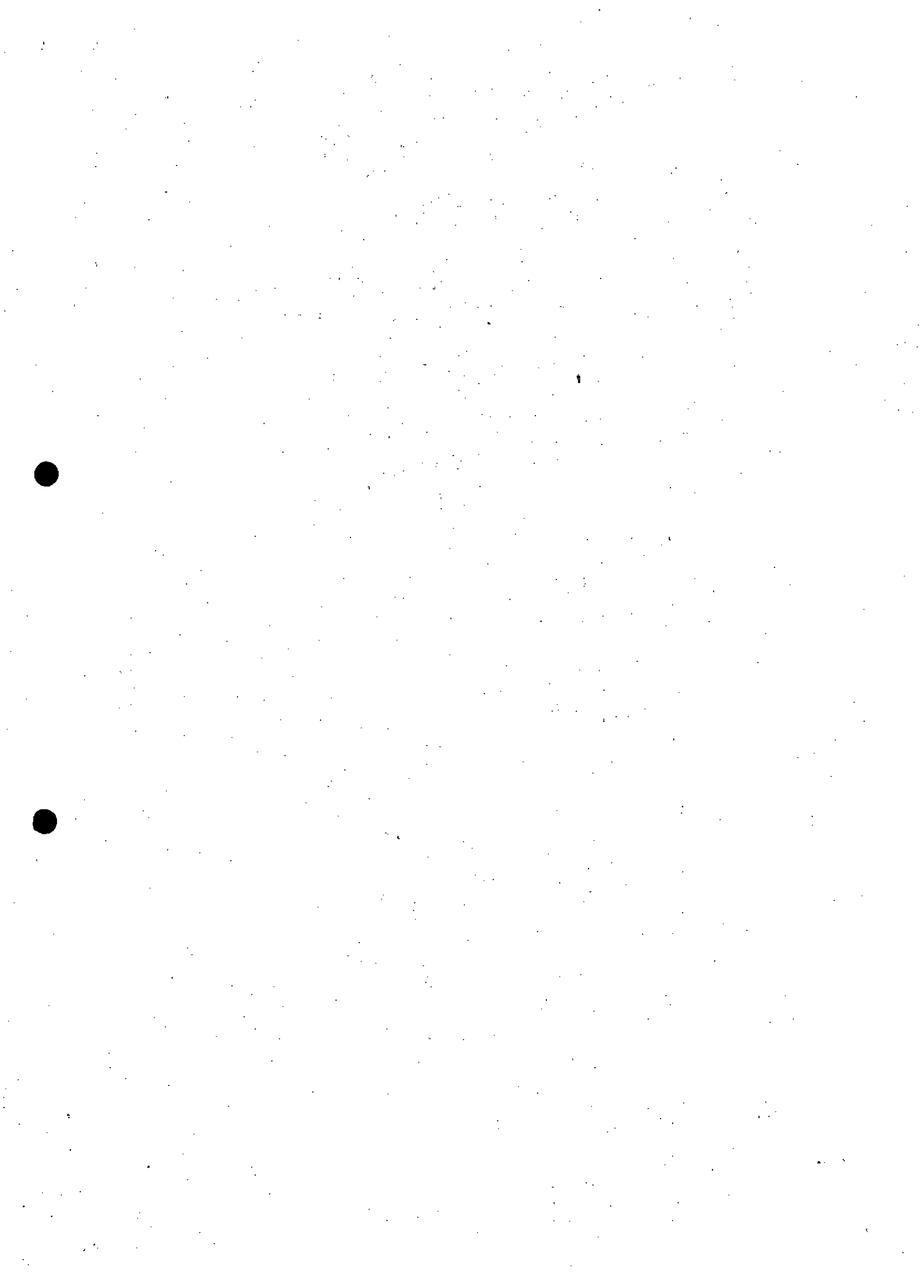


- O Chile é o único país de língua espanhola que aparece entre os 10 principais acessos ao site. Mas, de agosto de 2016 até aqui, gerou apenas 12 acessos em espanhol.

#### 4. Chile

Idioma Português	23	0,04%
Idioma Inglês	22	0,62%
Idioma Espanhol	12	4,80%

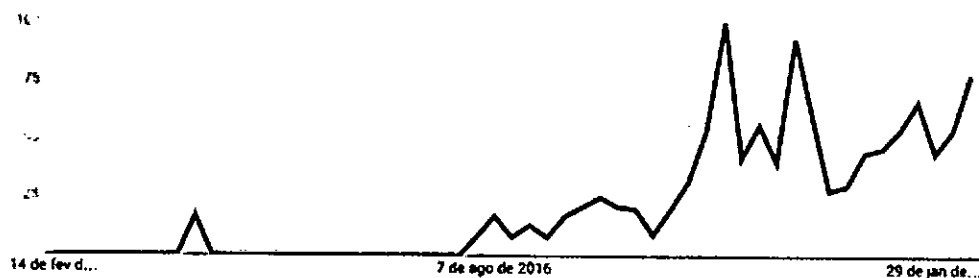




# SITE EM ESPANHOL



## Interesse ao longo do tempo



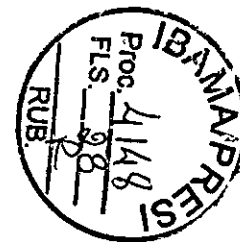
## Interesse por sub-região

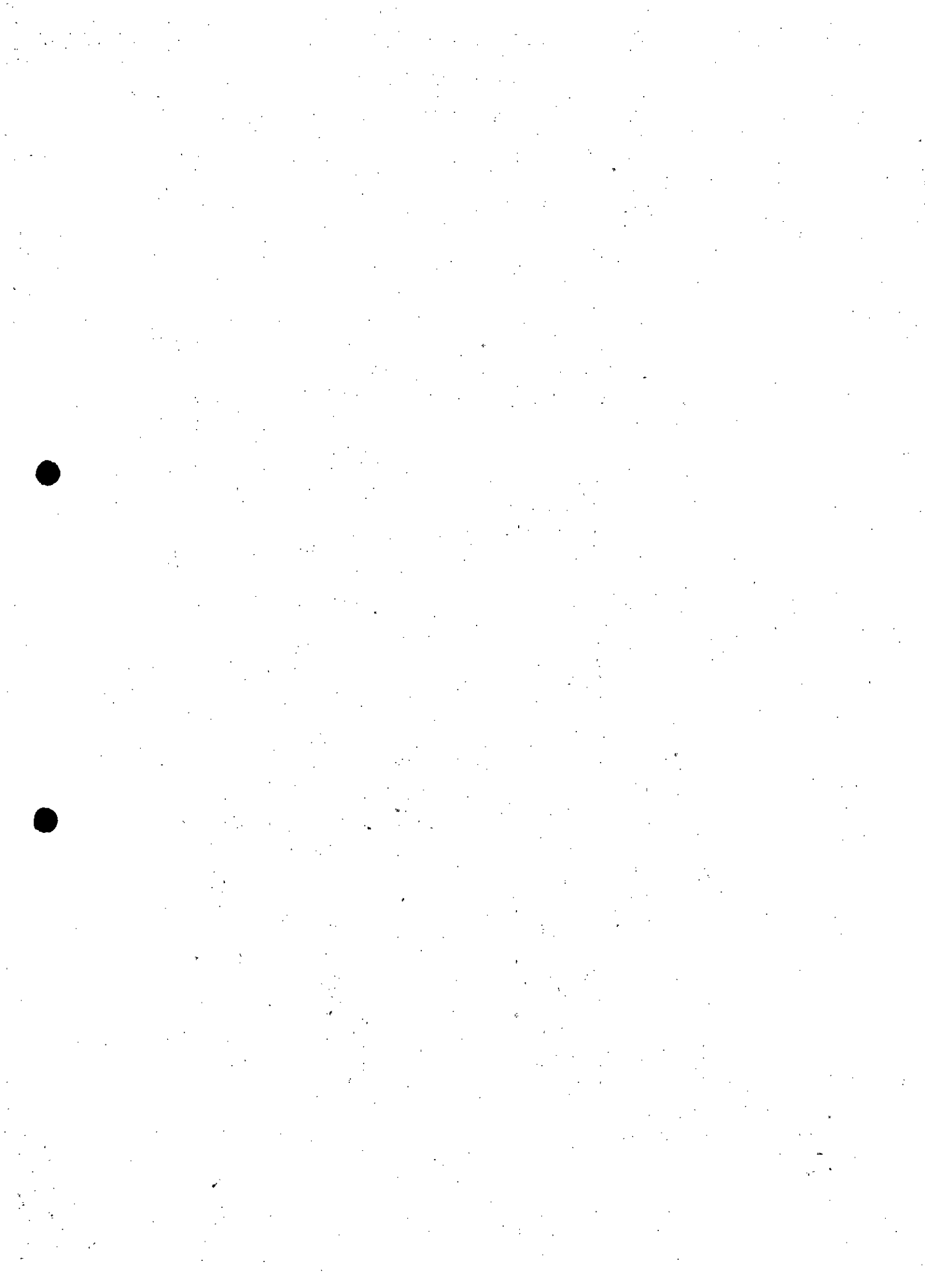


Sub-região	Interesse (approx.)
1 Espírito Santo	100
2 Minas Gerais	52
3 Rio de Janeiro	6
4 São Paulo	2

Dados do [Google Trends](#).

- Considerando também as buscas do Google, percebemos que, **apesar do crescente volume de interesse por termos relacionados à Fundação Renova no Brasil, este comportamento não tem nenhum reflexo em países de língua espanhola.** Mesmo no Brasil, o destaque maior fica para os estados e regiões relacionados ao rompimento da Barragem do Fundão.





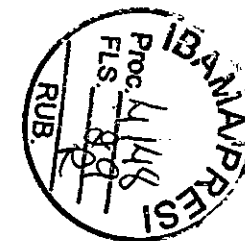
## CONCLUSÃO

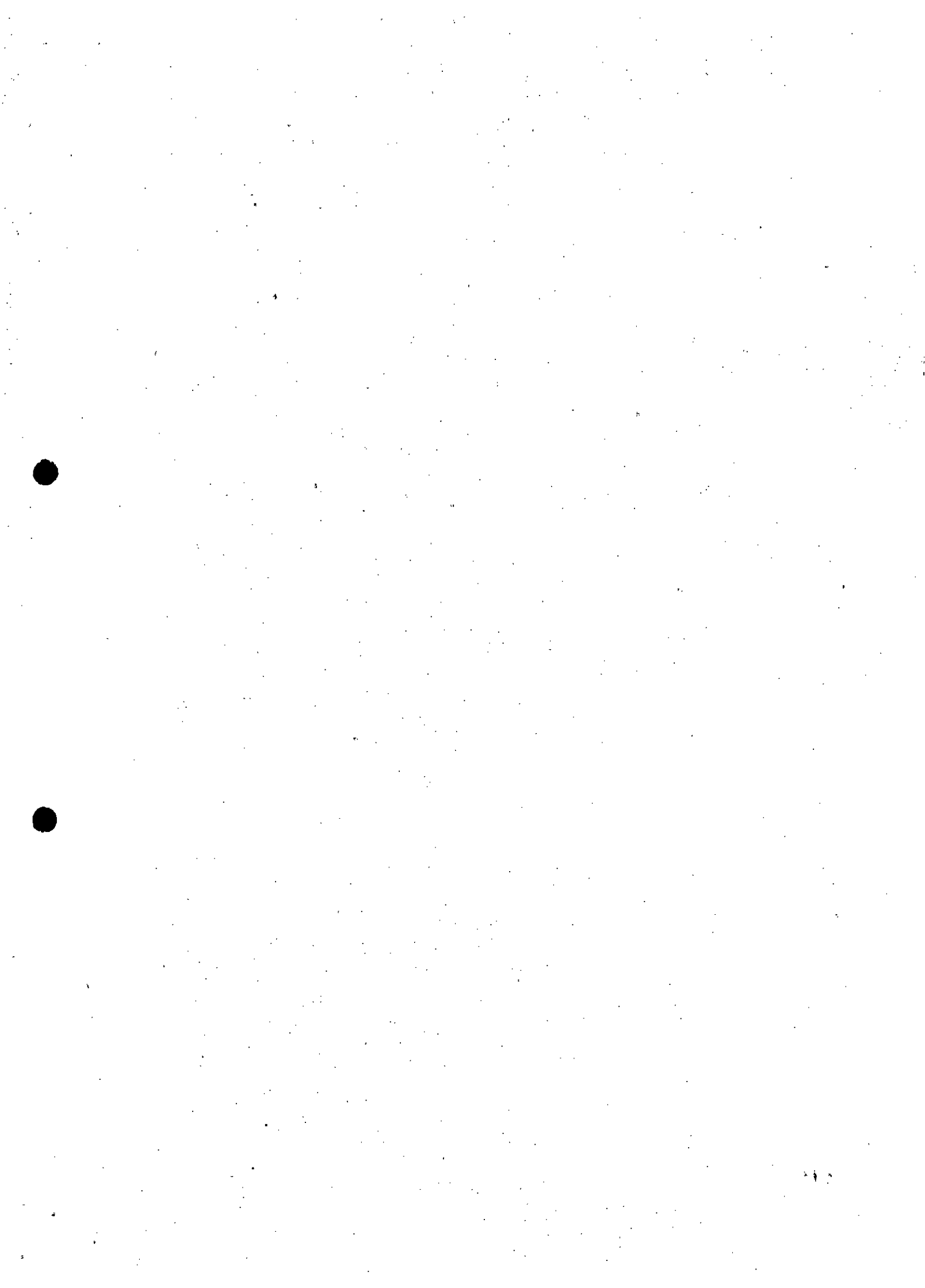
---



- De todos os 67.813 acessos ao site até aqui, 3.540 são de países de língua inglesa e **apenas 250 vieram de países de língua espanhola**
- Mesmo entre os 250 acessos espanhol, 39% foram provenientes do Brasil;
- No período analisado, a versão em espanhol do site da Fundação Renova já consumiu cerca de 420 horas de trabalho, entre tradução e atualização.
- Nos últimos meses, o site em espanhol gerou desembolsos de cerca de R\$ 20.000,00 para a Fundação Renova, considerando somente os custos de atualização e tradução.
- Além do custo desperdiçado, já que não há visitantes que acompanhem efetivamente o site em espanhol, a atualização em espanhol também impacta no tempo da produção e publicação de conteúdos, dado que os materiais em português somente são publicados conjuntamente com os conteúdos de outras línguas. Isso impacta um veículo que requer alta velocidade na disponibilização de informações como o site da Renova.

**CONCLUSÃO:** Apesar de ser a segunda língua mais falada no mundo, acreditamos que os investimentos no conteúdo em espanhol não sejam pertinentes para o site da Fundação Renova atualmente. Fica claro pelos dados coletados até o momento, e também pelo comportamento dos usuários que acessaram o site, que o conteúdo em espanhol não apresenta relevância.







reparar, restaurar, reconstruir



SITE

[www.fundacaorenova.org](http://www.fundacaorenova.org)



TELEFONE

0800 031 2303

